

2Jn

Chapter 1

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Ὁ πρεσβύτερος, ἐκλεκτῆ κυρία καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς, οὓς ἐγὼ
Sang penatua, kepada-terpilih ibu dan - anak-anak nya, yang aku
[G3588](#) [G4245](#) [G1588](#) [G2959](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1473](#)
- ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ, καὶ οὐκ ἐγὼ μόνος, ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ
kasihi dalam kebenaran, dan bukan aku saja, melainkan juga semua -
[G0025](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1473](#) [G3441](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
- ἐγνωκότες τὴν ἀλήθειαν --
yang-mengenal - kebenaran--
[G1097](#) [G3588](#) [G0225](#)

| Dari penatua kepada Ibu yang terpilih dan anak-anaknya yang benar-benar aku kasihi. Bukan aku saja yang mengasihi kamu, tetapi juga semua orang yang telah mengenal kebenaran,

- 2 διὰ τὴν ἀλήθειαν τὴν μένουσαν ἐν ἡμῖν, καὶ μεθ' ἡμῶν
oleh-karena - kebenaran - yang-tinggal dalam kita, dan bersama kita
[G1223](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3326](#) [G1473](#)
- ἔσται εἰς τὸν αἰῶνα:
akan-ada sampai - selama-lamanya:
[G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

| oleh karena kebenaran yang tetap di dalam kita dan yang akan menyertai kita sampai selama-lamanya.

- 3 ἔσται μεθ' ἡμῶν χάρις, ἔλεος, εἰρήνη παρὰ Θεοῦ Πατρὸς,
akan-ada bersama kita kasih-karunia, rahmat, damai-sejahtera dari Allah Bapa,
[G1510](#) [G3326](#) [G1473](#) [G5485](#) [G1656](#) [G1515](#) [G3844](#) [G2316](#) [G3962](#)
- καὶ παρὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Υἱοῦ τοῦ Πατρὸς, ἐν ἀληθείᾳ καὶ
dan dari Yesus Kristus, sang Anak - Bapa, dalam kebenaran dan
[G2532](#) [G3844](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2532](#)
- ἀγάπη.
kasih.
[G0026](#)

| Kasih karunia, rahmat dan damai sejahtera dari Allah Bapa, dan dari Yesus Kristus, Anak Bapa, akan menyertai kita dalam kebenaran dan kasih.

- 4 Ἐχάρην λίαν ὅτι εὑρηκα ἐκ τῶν τέκνων σου
Aku-sangat-bersukacita sangat bahwa aku-menemukan dari - anak-anak kamu
[G5463](#) [G3029](#) [G3754](#) [G2147](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5043](#) [G4771](#)
- περιπατοῦντας ἐν ἀληθείᾳ, καθὼς ἐντολὴν ἐλάβομεν παρὰ τοῦ Πατρὸς.
berjalan dalam kebenaran, sebagaimana perintah kita-terima dari - Bapa.
[G4043](#) [G1722](#) [G0225](#) [G2531](#) [G1785](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#)

| Aku sangat bersukacita, bahwa aku mendapati, bahwa separuh dari anak-anakmu hidup dalam kebenaran sesuai dengan perintah yang telah kita terima dari Bapa.

5 καὶ νῦν ἐρωτῶ σε, κυρία, οὐχ ὡς ἐντολὴν «γράφων
 dan sekarang aku-memohon kepadamu, ibu, bukan sebagai perintah menuliskan
[G2532](#) [G3568](#) [G2065](#) [G4771](#) [G2959](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1785](#) [G1125](#)
 σοι»□ καινὴν, ἀλλὰ ἦν εἶχομεν ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα
 kepadamu baru, melainkan yang kita-miliki dari permulaan, supaya
[G4771](#) [G2537](#) [G0235](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2443](#)
 ἀγαπῶμεν ἀλλήλους.
 kita-saling-mengasahi satu-sama-lain.
[G0025](#) [G0240](#)

Dan sekarang aku minta kepadamu, Ibu -- bukan seolah-olah aku menuliskan perintah baru bagimu, tetapi menurut perintah yang sudah ada pada kita dari mulanya -- supaya kita saling mengasahi.

6 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν κατὰ τὰς
 dan ini adalah - kasih, supaya kita-berjalan menurut -
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G2443](#) [G4043](#) [G2596](#) [G3588](#)
 ἐντολὰς αὐτοῦ. αὕτη ἡ ἐντολὴ ἐστὶν καθὼς, ἠκούσατε ἀπ'
 perintah-perintah Nya. ini - perintah adalah sebagaimana, kamu-dengar dari
[G1785](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1510](#) [G2531](#) [G0191](#) [G0575](#)
 ἀρχῆς, ἵνα ἐν αὐτῇ περιπατῆτε.
 permulaan, supaya dalam nya kamu-berjalan.
[G0746](#) [G2443](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4043](#)

Dan inilah kasih itu, yaitu bahwa kita harus hidup menurut perintah-Nya. Dan inilah perintah itu, yaitu bahwa kamu harus hidup di dalam kasih, sebagaimana telah kamu dengar dari mulanya.

7 ὅτι πολλοὶ πλάνοι ἐξῆλθον εἰς τὸν κόσμον, οἳ μὴ ὁμολογοῦντες
 sebab banyak penyesat telah-keluar ke - dunia, - tidak yang-mengakui
[G3754](#) [G4183](#) [G4108](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G3361](#) [G3670](#)
 Ἰησοῦν Χριστὸν ἐρχόμενον ἐν σαρκί. οὗτός ἐστιν ὁ πλάνος καὶ ὁ
 Yesus Kristus datang dalam daging. ini adalah - penyesat dan -
[G2424](#) [G5547](#) [G2064](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4108](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἀντίχριστος.
 antikristus.
[G0500](#)

Sebab banyak penyesat telah muncul dan pergi ke seluruh dunia, yang tidak mengaku, bahwa Yesus Kristus telah datang sebagai manusia. Itu adalah si penyesat dan antikristus.

8 βλέπετε ἑαυτοὺς, ἵνα μὴ ἀπολέσητε ἃ εἰργασάμεθα, ἀλλὰ
 jagalah dirimu, supaya jangan kamu-kehilangan apa kita-kerjakan, melainkan
[G0991](#) [G1438](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0622](#) [G3739](#) [G2038](#) [G0235](#)
 μισθὸν πλήρη ἀπολάβητε.
 upah penuh kamu-terima.
[G3408](#) [G4134](#) [G0618](#)

Waspadalah, supaya kamu jangan kehilangan apa yang telah kami kerjakan itu, tetapi supaya kamu mendapat upahmu sepenuhnya.

9 πᾶς ὁ προάγων, καὶ μὴ μένων ἐν τῇ διδαχῇ τοῦ
 setiap - yang-melampauai-batas, dan tidak tinggal dalam - ajaran -
[G3956](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#)

Χριστοῦ, Θεὸν οὐκ ἔχει. ὁ μένων ἐν τῇ διδαχῇ, οὗτος καὶ
 Kristus, Allah tidak memiliki. - yang-tinggal dalam - ajaran, ini baik
[G5547](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3778](#) [G2532](#)

τὸν Πατέρα καὶ τὸν Υἱὸν ἔχει.
 - Bapa dan - Anak memiliki.
[G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2192](#)

Setiap orang yang tidak tinggal di dalam ajaran Kristus, tetapi yang melangkah keluar dari situ, tidak memiliki Allah. Barangsiapa tinggal di dalam ajaran itu, ia memiliki Bapa maupun Anak.

10 εἴ τις ἔρχεται πρὸς ὑμᾶς, καὶ ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ
 jika seseorang datang kepada kamu, dan ini - ajaran tidak
[G1487](#) [G5100](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3756](#)

φέρει, μὴ λαμβάνετε αὐτὸν εἰς οἰκίαν, καὶ χαίρειν αὐτῷ μὴ
 membawa, jangan terimalah dia ke rumah, dan salam kepadanya jangan
[G5342](#) [G3361](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3614](#) [G2532](#) [G5463](#) [G0846](#) [G3361](#)

λέγετε;
 katakan;
[G3004](#)

Jikalau seorang datang kepadamu dan ia tidak membawa ajaran ini, janganlah kamu menerima dia di dalam rumahmu dan janganlah memberi salam kepadanya.

11 ὁ λέγων γὰρ αὐτῷ χαίρειν κοινωνεῖ τοῖς ἔργοις
 - yang-berkata karena kepadanya salam ambil-bagian dalam- perbuatan-perbuatan
[G3588](#) [G3004](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5463](#) [G2841](#) [G3588](#) [G2041](#)

αὐτοῦ τοῖς πονηροῖς.
 nya - yang-jahat.
[G0846](#) [G3588](#) [G4190](#)

Sebab barangsiapa memberi salam kepadanya, ia mendapat bagian dalam perbuatannya yang jahat.

12 Πολλὰ ἔχων ὑμῖν γράφειν, οὐκ ἐβουλήθην διὰ χάρτου
 Banyak-hal memiliki kepada-kamu untuk-menulis, tidak aku-ingin dengan kertas
[G4183](#) [G2192](#) [G4771](#) [G1125](#) [G3756](#) [G1014](#) [G1223](#) [G5489](#)

καὶ μέλανος; ἀλλὰ ἐλπίζω γενέσθαι πρὸς ὑμᾶς, καὶ στόμα πρὸς
 dan tinta; melainkan aku-berharap datang kepada kamu, dan mulut dengan
[G2532](#) [G3188](#) [G0235](#) [G1679](#) [G1096](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4750](#) [G4314](#)

στόμα λαλήσαι, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν πεπληρωμένη ᾖ.
 mulut berbicara, supaya - sukacita kita menjadi-penuh ada.
[G4750](#) [G2980](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5479](#) [G1473](#) [G4137](#) [G1510](#)

Sungguhpun banyak yang harus kutulis kepadamu, aku tidak mau melakukannya dengan kertas dan tinta, tetapi aku berharap datang sendiri kepadamu dan berbicara berhadapan muka dengan kamu, supaya sempurnalah sukacita kita.

13 Ἀσπάζεται σε, τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς σου τῆς ἐκλεκτῆς.
 Memberi-salam kepadamu, - anak-anak - saudari kamu - yang-terpilih.
[G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G0079](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1588](#)

<Αμήν>
 Amin.
[G0281](#)

| Salam kepada kamu dari anak-anak saudaramu yang terpilih.